

المملكة العربية السعودية

DEANSHIP OF
LIBRARY AFFAIRS



Kingdom of Saudi Arabia

King Saud University

P.O. Box 22458, Riyadh - 11495

عمادة شؤون المكتبات

الرقم : NO.

0
/

من أسرار الفلاسفة والحكماء لعنيد بن اسحاق
 ابي زيد - ٢٦٠ هـ . كتب في القرن
 العاشر الهجري تقديرا .

١٣ ق ١٥ س ٢١x١٣ سم

٥٠١٠

نسخة جيدة ، خطها نسخ معتاد

الاعلام ٢: ٢٢٥ معجم المؤلفين ٤: ٨٧

١ - الطب أ - المؤلف ب - تاريخ -
 النسخ .

بسم الله الرحمن الرحيم
قال حنين بن اسحاق العبادي مداما وجدته
 من اسرار الفلاسفة في الباه من اللبانات وغيرها
 فاو لم يحتاج اليه جودة الطعام والشراب
 ومعرفة الابدان ومقاييرها وما يجب ان
 يستعمل صاحب كل طبيعة من لطبايع القا
 على الابدان لانه متى لم يعرف ذلك اهلك واذا
 لان من الابدان ما هو خصب ومنها ما هو
 قحل ومنها ما هو متوسط وكل واحد منها
 وطبيعة تزجج اليه يجب ان يعلم ذلك ليكون
 واحد من هذه الادوية والاغذية ما يجب استعماله

لان

لان هذه الاسرار في الباه انما عملها المتقدمون
 على حسب ابدان الطالبيين وجعلوا من ذلك ما يكون
 في الاغذية ومنها ما يكون في الاشربة ومنها
 ما يكون من المسمومات ومنها ما يكون في
 الترويات بالذوق والشم وهي اللبانات التي
 تنسك في الفم فينال كل واحد بقدر ما يكون
 من المباشرة بقدر ما تختل طبيعته من
 ذلك فمن ذلك ما ذكره الحكماء ان لطبايع اربع
 وان كل طبيعة تختل بذاتها شيئا ما من المقادير
فاما اصحاب المرة الصفراء الذين لا يقدر
 على المد والنظويل فاحولهم مختلف
فمنهم من يتعظ ويفزع قبل الملامسة
 لفوق الصغرا ومولاهما انقطعوا عن
 يريدون ونحو نصف ما يجب ان يستعمل
ومنهم اصحاب المرة السوداء وهم



ايضا اصنافا ولكنهم اطول مددا ونزها اطال
الواحد منهم الى حتى يصغر ويهل ونحو نصف
ما يحتاجون اليه عند الحاجة **ومنهم** ايضا
من ينقطع ولا يبلغ ما يريد **ومنهم** من يعسر
عليه الانزال وذلك للحفاق الذي يعرض له
عند الحاجة الاحتراق من فراط الحرارة **ومنهم**
من ينزل الدم لغلبة الشهوة وافراط المر
وهذا اردي ما يكون لانه ينزل اضطرابا له
يجد من الالة المنتصبة له شيئا ينزل دما ثم
يمضي فتأخذ القوى التي تمزجها من جوهر
الكلي حتى يخلص الى الانزال وهو ابيض فاذا
كانت الحال بالضد من النقصان ترك
بحالته دما والكلام في ذلك بطول **ومنهم**
اصحاب البلغم فمن الذين قصدها هم
هذه الادوية لطاقتها بدلانهم ورطوبتها وما

عليه

عليه من البرد الذي يعمره لا تشتغال الاعضا
بفراط البلغم فيها وحصب الابدان حتى
ان منهم من لا يقدر البتة على الاتعاظ فجعلنا
هذه الادوية لهم ليلغوا اغراضهم بغير
تكلف ولا مشقة بل على ما يوثرون **ومنهم**
اصحاب الدم ومولا متوسطون الحال
وهم يتألمون ما يريدون ولكن رزما اعتزتهم
فتنة وهم ايضا اصنافا ولكن اذكر منهم جملا
يستدل بها **فمنهم** من يسرع انزال اللحة
التقية **ومنهم** من يتوسط انزاله
لاعتدال الطبيعة **ومنهم** من يبعد
امره لاعتدال الطبيعة **ومنهم** من يبعد
امره لا حرقا لدم ومن ينقطع لقلته الدم البتة
لقلته الجماع وانا اصف ما يحتاج اليه ان شاء الله
تعاذرا لاجل وسعت غرضي من كان يطلب

هذا الشان اذا الانسان اذا دام طول عمره
على المباشرة في كل يوم ولبلة مرة واحدة لم
يهرم ولم ينقص من قوته شيئا وهذا صحيح
عليه العيان والتجربة والمساواة ومن
يكون في حاله في المباشرة اثنين في كل يوم
وليلة موبين عليه اثره ولا يخفى عليه في
القوى ومن زاد زاد عليه بياضه وانما
جعلنا هذه الادوية لقوم تعودوا الزنا والوا
من المباشرة العشرة والاكثروا من معاشرته
فمنها ما يكون معه انزال ومنها ما لا يكون
معه انزال بل هو في حال المدة في العمل ولا
يستطيع الانزال لانقطاع المادة التي تخرج
فصل الطبيعة فجعلنا ذلك اربعة ابواب
باب الطبيخ و**باب** الاسرية و**باب**
المشروبات و**باب** اللبانات و**باب** المفصول

الاكثر

الاكثر ونحو ذلك من ذلك ما يليق بهذا الكتاب
وبقرب لطالبه لنشهر عليه المنة ان شاء الله
تعالى **باب** ما يستعمل من الطبيخ
في الباه لحم خروف وفتى وادمقة العصا فير
اسفيد باجه كامله وكف من حمض وخولجان
وقاقله وجوزبوا وزنجبيل وان كان صاحب
الطعام مخفا فليتناول قبل الطعام شيئا
من لفواكه الرطبة ثم ياكل فانه يباضع ما يثر
لوز اخضر يوضع لحم خروف ويبريا نوع الابا
ويؤخذ من الشراب المشمش العتيق ورطلا
ويشوي اللحم كدناج وكلما وضع بجانب مينة
يغط فذلك الشراب ويرد الى النار حتى اذا احكم
نضجه اكل مع زنجبيل مربا وتشر لا تخرج ونعنا
فار صاحب هذا الطعام يباضع امر اعظم
لوز احمر يؤخذ فرخان فيذبحان ويخرج

زر

ع

ما فيهما ويحشيان بحوز بواوقا قلا وحولجان
 ونغناع مد فوق قدر خلط به الجميع وقلقل
 ودار قلقل وزنجبيل من كل واحد درهم يجعل
 في قدر يرام بترك في التنور بعد ان يغرمها
 وزيت ونصف رطل شراب رجاية
 وينفقده كلما نقص المازدت عوضه شرابا
 رجاية حتى تنهر الفراع ثم تصعد به ويحشى
 من المرققة ثم يجمع وكلما اردت الزيادة تحشى
 من المرققة وموالطف اسرار الباه وجدته في
 حرازة مفردة في الخزانة **باب الحذر**
قلبي لحم خروف في يقطع صفارا وخمسة
 عصا فيرتدح وتنظف وتلقى من اللحم ويلقى
 عليهم ثلاثة اواق زيت ثم يطرح فيه لابرار
 ويصب عليه قليلا ما ويغلى فاذا قارب
 النضج اخذ قشر الانج وقشر النارنج وقشر

الليمون

الليمون والنغناع والطرخون يجمع ذلك في
 موضع واحد ويلقى عليه رطل شراب مشمش
 والتعليق القليله ولحم نضجها فاذا انتهت
 في النضج التوفيتها وزنت اربعة دراهم زنجبيل
 ونصف درهم حليث وتزلت وقدمت
 فصاحبها لا يكاد يفد من المباشرة **لون**
اخر خل وزبيب يؤخذ لحم خروف وعشر
 عضفورا يجعل الجميع في قدر ويصب عليه خل
 زبيب ويجعل معه زنجبيل وقلقل ونغناع
 وورق النارنج وقلوب الازهار ما امكن منها
 وثلاثة دراهم دار قلقل مشحوقة مع كراويا
 ودار صيني درهم ثم يرفع على النار فاذا
 نضجت انزلت وجعل فيها اوقية عسل
 خل جيد ابيض قد اذيب فيه حولجان ثم
 يقدم او يوكل وهو يصح لجميع الابدان الحضية

وغيرها **لونا خسر** يؤخذ لحم من خرزوف
 قتي رطلا وثلاثين عصفورا ويصب عليه
 زيت قرطم ويشال على النار ثم يلقى فيه
 جميع الافاوية فاذا قارب النضج القى عليه
 امحاح عشر بيضات وينزل الى ان يكاد البيض
 يتعقد ثم يدبر عليه فلفل مسحوق مع
 كراويا ويفطع عليه شئ من نعناع طري
 وسداب طرخون ويرش عليه رطل شراب
 شمس عتيق ويستعمل ان شاء الله تعالى
باب منه الاشربة التي تنفع
الباه من ذلك ما يعمل من ماء العنب مائة
 رطلا فتجعلها على النار وتعليها نصف
 غليته وتترع من ماء ثم ناخذ اوقية جوزبو
 واوقية قاقلا واوقية زنجبيل واوقية
 دار فلفل واوقية سنبل ونصف اوقية

قرنفل

قرنفل وتعليه غليته جيدة ثم تصفيه
 بخربال بعد ان يبرد ثم تعيده الى النار
 وتلقى فيه رطل ورق الانج وتشتور الا
 ولا تزال تعليه الى ان يتعقد وينقص
 الثلثين وهذا بصبر مثل الدعوق
 والغرض ما عنته لانه اذا تخرج عرق
 الشراب فاذا انت احكمت عملة اخذت
 او الى الزاج فلاننا وخنمت افواها وقرعها
 لوقت الحاجة الشربة من هذا المرطوبين
 رطل ولحم وريين سلاطة اواق ولا يزدفوق
 ذلك ولا صحاب الا بدان المتوسطة اربعة
 اواق ولا يشربوا اصحاب الا بدان الرطبة
 دفعة واحدة بل على اربع دفعات فحسب
 اسلم والبلغ ومو بطرد السم وينفع من
 الفغل ومو اجد عقار وانفعة وهو

ترج

من اسرار العلوم والسلام **باب**

من نبيذ الزبيب يؤخذ قنطار زبيب قنبر

عجمه بعد غسله ثم يلقى عليه ماء في رطل
ما في اول يوم ثم يلقى عليه عند الغسل عند
رطل ما قد اذيب فيه ثلاثين رطلا غسل
خلا مصفى وذلك انك قد القيت عليه الماء
المخلوط بالغسل ثم اخذت قدر نحاس موكلة

والقيت الجميع فيها ويلقى عليه من ورق
الانج رطل ومن ورق النارج رطل ثم تجلبه
على النار بسير ثم تنزله وصفه كما وصفت
لك من خال النضيقية ثم القيت فيه جوز
واقلا وسنبل وقرنفل وزنجبيل وسعد
من كل واحد عشر درهما ثم ترفعه على النار
وتوقد عليه الى ان يذهب منه الثلث ثم
تنزل وتضعه في الشمس فان كان الوقت

شتا

شتا فنته في تين القمح ويختتم على كل جرة
مبنى من زنجبيل وقرنفل وزن نصف درهم
ويرفع الى وقت الحاجة يؤخذ منه كل ليلة
رطل وهذه الاشربة لمن انقطع عن الجماع فاما
ان كان يقدر على ذلك فلا يشرب منه الا او
واحدة لزيادة الشهوة فقط **باب**

نبيذ الجوز يؤخذ من الجوز الاحمر

فتقطع صغارا صغارا ثم تقلى بنفسه
ونظرح على كل مائة رطل منه ثلاثمائة
رطل ماء وتاخذ قدر نحاس وتلقيه فيها
ثم تطبخه حتى تنهد المطبوخ وليكن
معدا عندك من ماء العنب فتلقيه عليه
ثم تلقى عليه الماء بحسب ما ذكرت
لك وتطبخه وحده بالغسل وورق الانج
والنارج وترفعه الى وقت الحاجة اليه فاذا

أردت العمل به مع ماء العنب طمخت ماء
العنب وجمعت الجميع على ماء وصفت لك
وكذلك الجزر ندعه في شيء إلى أن يزيل ثم تجعد
الجزر في قدر على حدة وتلقى عليه من الماء
ما يغمره وهو على كل عشرة أطلال جزر
ثلاثين رطل ماء وتغليه إلى أن ينضج ثم
تنزله وتنزعه ونصفيه ونغركه
وتأخذ العنب فتعصره حتى يخرج ماءه
ثم تأخذ ذلك الماء وترفعه في قدر نحاس
وتطبخه إلى أن يغلي غلياً ناعماً ثم
استخلكم ثم تنزله وتدعه حتى يبرد ثم
نصفيه وتخلط الجميع وتأخذ ثلاثاً واثنتين
فلفل وزنجبيل وجوزبوا من كل واحد نصف
أوقية مصطكى أوقية ورطل ونصف
قلوب النارج والانتج وإن لم يكن من ورقه

الرطب

الرطب فيسحق الفلفل مع الزنجبيل
وجوزبوا والفلفل في موضع واحد ويجعد
الزنجبيل آخر شيء لأنك تجمع به كبة واحدة
فاذا أنت فعلت ذلك ضربت به ذلك الماء
في القدر ثم تطرح فيه الكندر والمصطكى
وقلوب وورق الأزهار وورق النارج والانتج
وترفعه على النار فإذا مضى منه الثلث
القيت فيه ورق الانج ونزكنه ساعة
ثم تنزله وإذا شرب منه عند الحاجة
انتقل عليه حب رمان وهذا شراب
طيب له به عمال صالحة لا يهدى من
الجماع وإن شرب منه المحرورون إذا هم
ويبفع الرطوبين **باب المشروبات**
واسمها إذا كان يكون معه شيء من الطيب
ما يحتاج إليه عند المباشرة فقد جاء

فربعض الكتب ان من اخذ مثقال مسك
واصنا والبيه جوزبواوقافلا مسحوقين
وجمع الجميع بدهن باني خالص وعصار منة شبيهة
بالنفاحه فلا يزال يجمع بقدر ما يريد
ويختار وقد علمنا هذه الشبهة فوجدنا
صحيحة غير ان ذاتنا اولك منها وزن دالوق
فانبلغة كانا جود وموجب مجرب

باب شها من الارهاق

بوخذ ماء الاس وماء المزرنجوش وماء التفناع
وماء الطرخون وماء الجرجير يستخرج ذلك
اجمع ويغلى على النار فاذا ارغى القيت فيه
جوزبواوقافلى وسنبلى وفرنقل من كل
واحد جزء مسحوق ومخلول ونغليه به حتى
ينغقد فاذا انغقد انزلت من النار ونكرت
حتى يبرد ثم نأخذ دهن البان فتضربه به

وتلذذ

وتلذذ لنا جيد او نأخذ العنبر قبل هذا
فتذوبه على النار حتى يخلو ودهن البان
بعده ثم نأخذ كل عشرة دراهم من ذلك
اربعة مثاقيل مسك مسحوق وتقره
ونعجنه عجننا جيدا فان كان فيه رقة
اضيف اليه من قشور النارج وحده
ما مسكه حتى تعلم انه منسك اذا انت عجنته
وتبذره وزن خمسة مثاقيل البندقة
وهذا اجل الصيب واجوده لانه ينفع
للبناء وغيره فاذا انت علمته فحفظه في الظل
حتى تعلم ان الرطوبة لا تخرج في اليد اذا
امسك ثم تجعله في اناء ومرتفع الى وقت
الحاجة فاد وقتل مره من الجماع اخذت واحدة
فمسكتها بيدك وشتمتها فانك لا تنهيه
الى وقت تدعها وهي من المشهورات الحارة

تصلح لمن به برد واز خدمتها وزن دایق
 فنشرب فی شراب عنیتوایرا من الفالج بادن
 الله تعالى **باب** اخربو خذ جوز بو
 خمسة دراهم قاقلا مثله حت بان ثلاثة
 مسك دایق جمع الجميع ويستحق سحقا ناعما
 ويخلط بدريره نارج ممسكه ثم يخلط بد
 بان ويحعل سنادق كنار ويحفف في الظل
 وترفع **باب** اخردريرة نارج ودر
 سعد ودرريرة اورق الاتج ودرريرة نصبت
 ينطيب به صاحب الباه فيتعظم ثم يؤخذ
 ورق النارج وفتنه وورق الليمون وقر
 نذق الاوراق وهي رطبة ويحفف القشر
 ويضرب اليه الورق المدقوق ويحفف
 فاذا جف رد الى السحق والقي عليه درهمان
 نصف درهم وقليل من ماء الاسر ويحفف

ويرفع واز

وان شيت علكته وان شيت بلعته
 فاما المحرون فيبلعون منه بسيرا والمضغ
 لصد اجود واما المرطوبون فيبلعون ويصقون
 ولا يجاوز في ذلك مثقال الى مادونه وصاحب
 هذه اللبانة اذا اراد ان يقطع شهوة الجماع اكل
 رمانه حلوة او شراب مارتان حلوة مجرب
باب لبانة اخرى يؤخذ من القا
 وزن ثلاثة دراهم ووزن حب الحصيد المقلو
 ثلاثة دراهم يطبخ الجميع في قدر بنار ليتنة
 فاذا رايتنه قد استحكمت ووزنه من القرم خمسة
 دراهم وعلك البطم خمسة دراهم يطبخ الجميع
 في قدر بنار ليتنة فاذا رايتنه قد استحكمت اخذت
 من الجميع اولا واصفنا اليه مثل كندر وسحقته
 والفتنه عليه ونطحن طبخا حتى ينغقد ويصير
 في قوام العسل ثم انزله عن النار والتعليه وزن

درهم فلفل وا صربه صربا جيدا بعود سن
عبدان الكرم ثم اجعله في انار جاج وخذ ادمغة
العصا فير والسنتها وقطعهما صغارا وخذ
معها مثلهما كندر وصمغ واقلها زيت معسول
ثم القها مع هذه العقاقير المعهولة واعجنهما
عجنا بالفا حتى تختلط ثم ارفعها في انار جاج
فاذا اردت استعمال ذلك اخذت وزن مثقالا
ونصف فجعلته في فيك ومصفته فانك
لا تهدي من الجماع او تلقيد من فيك وهذه الباء
احتفظ بها فهي جل اسرار الباء وهي تطيب
النفس والكمة وتنشهي الجماع ونظرة الزبح
من الدماغ نافع مجرب **باب الباء**
اخرى يوخد كندر ثلاثة مثاقيل وضعه عند
مثله جوز بوا مثقالين يسحق الجميع ويخلط
ويلقى عليه وزن ثلاثة دراهم دهن يان ودرهم

حب بلسان ونطبخ بنار لبنة في زجاجه
ونبتقه فاذا تحلل طبخ انزلته واخذت من
السته العصا فير مثقالين ومصطكي مثله
ورددت ذلك الى الطبخ زيت معسول وعقده
بشي من الدهن الكي ورفعه الى وقت الحاجة
تاخذ منه وزن مثقالين قبل بلع منه ونمضغ
ونجامع ما اجبت جيد ان شاء الله تعالى
وجاء **باب الباء اخرى** يوخد من الباء
العصا فير خمسة دراهم ومزاد معهما مثقالا
ومن الحمما اوقية فيك والجميع في هاون ويلقى
عليه من الزيت المعسول اوقية فاذا رايت ان
الجميع قد اختلط الفيت عليه من ذلك البطم
اوقية ثم ترفعه على النار في قدح صيني او قد
تخمد حتى تراه قد غاسك ثم انزله عن النار وتتركه
حتى يبرد ثم خذ من الكندر اوقية فنسحقها

سحقا جيدا واصفها على اللبان المكي بصف
اوقية ورده الى الطبخ على النار فاذا لايتد قارب
الانغقاد الفيت عليه بصف درهم زنجبيل
ومثله فلفل وانزلنه ورفعه في اناء زجاج فاذا
اردت الاستعمال منه اخذت وزن بصف درهم
جعلته في فيك فلا تزال تتجمع ما اردت ما دام
في فيك فاذا اردت قطع ذلك طرحه من فيك
فاحتفظ بهذه اللبانه فانها مخرجة **لبانه**
اخرى تؤخذ من السنه العصاره
منقال تقطعها صغارا وتجعل معها وزن
اربعة دراهم كندر ودرهم علك العصفور ودرهم
علك البطم ودرهم مصطكى ودرهم بلسا
ثم تاخذ عصفورا فتذبحه وتنشق بطنه
وتجعل الجميع فيها وناخذ قدره جديده فتجعل
العصفور فيها وتجعل عليه من الزيت ما يغمره

وتلقى

١٢ وتلقى على الزيت مثل بصفه ما وتدخله
الفرك ساعة ثم تحركه حتى يبرد ثم تاخذ
من السنه العصاره فيرغمون اوقية فاذا عوز
الوزن فخذاد مغننا كمامي من السنه واطبخها
بزيت مع كندر فاذا انقادت فصفيها
بخرقة واسعة لعيون وخذ ما خرج فاصفه
لتلك العقاقير المعولة في جام ثم ارفعه على
النار حتى يتحكما انغقادا كلال وانت تحركه
بعود من عبادا الكرم وازاعوز عود الكرم
فقطعه من عود صمغى ثم انزله ودعه حتى يبرد
ثم تنبذ قه بنادق فاذا اردت استعماله اخذ
واحدة في فيك وعلكتها وبلعت ريقك فانه
يجرك الحرارة الغريزية حتى تخمد الوجع
عند ذلك وتزداد فاذا اردت قطع ذلك ترى
باللبان من فيك انقطع ذلك **باب**

لبانة اخرى يؤخذ كندر ومسطكي والسنه
العصا فير من كل واحد سبعة مثاقيل فلند
وسنبل اربعة دراهم يستحق الجميع سحقا جيدا
ثم يخلط بدهن بياض وحب حنظل وصمغ عذري
من كل واحد جزء تدق الجميع العقاقير وتغلى
الجميع بزيت مغسول ثم تلقى عليه العقاقير
ويعقد ويستعمل فانه لبانة نافعة للباءه
مجزية **لبانة اخرى** صمغ عربي وصمغ البطم
وصمغ الشجر من كل واحد جزء لبان مكى
ودماغ عضفور دروري السنه البهائم
من كل واحد جزء ويؤخذ ذلك اجمع فيدق
ويلقى عليه زيت مغسول ويطحخ كما تطبخ
البهائم وترفع في اناء وقت اردت
الاستعمال فخذ وزن درهم ثم تمضغه تنال
منه ما تريد وانت قوي لنفسك غير افراط

لبانة

لبانة اخرى يقال لها المعينة
يؤخذ من السنه العصا فير مثقال كندر
سته مثاقيل فرقل نصف درهم تجمع
ذلك بالسحق ثم يلقى عليه زيت مغسول
ودهن بياض نصف درهم ثم يطبخ بنار ليتنة
في اناء زجاج ويتعاهد بالزيت قليلا قليلا
ولما كملت حقه يزايد النار فيحترق فاذا رايته
قد استحكم اخذت حب البطم المفشر والقت
عليه منه وزن نصف درهم وتحرله حتى
يلتصق معه ثم تنزله وتلقى عليه من العلك
مثال الجميع وترفعه الى وقت الحاجة اليه فاذا
انت ملكك من الجماع واردت ان تقوى شهوة
اخذت من هذه البهائم التي وصفنا وزن
درهم فتجعل في فمك فانك للوقت تنعظ
وتقوى الشهوة وتطلب الجماع ولا تقدر



لباب رازی

لمزغلب عليه الشراب فلم يقدر على الجماع
هذا الشأن يصيب كثير من الناس إذا
شربوا وهذه الدبابة تنفعهم وتنتظهر
للجماع وهي عجیبة یوحذركم مکی وصنع
عزنی وعلک البطم من كل واحد ثلاثة دراهم
ادمقنا العصا فيرالدروسة درهم مجمع الجميع
بعد السحق فترناز جاج وثيق ويلقى عليه زيت
بطم ويطبخ حتى يصير في قوام اللبن المايع
ثم يعزل ويتناول منه عند الجماع درهم
فان كان السكر لا يذوب مما هو فيه اذيف منه
وزن درهم بما بارد وبسقي فانه يفتق وتفق
شهوة الجماع فيه وجميع بحرب قد عمل
بما فيه مستطاب الفلاسفة

والحمد لله وحده والصلوة والسلام

على سيدنا محمد وآله

اجمعين